

---

**STEINEL Vertrieb GmbH**

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

[www.steinel.de](http://www.steinel.de)

**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



**STEINEL**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



Information

NightMatic 5000-3 DALI

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

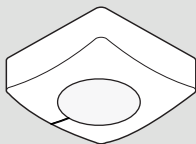
BG

CN

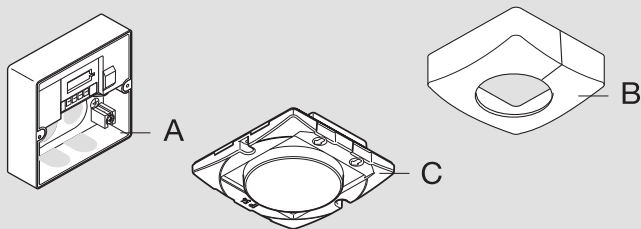


DE .....	8	Textteil beachten!
GB .....	16	Follow written instructions!
FR .....	23	Se référer à la partie texte !
NL .....	30	Neem tekstpassage in acht!
IT .....	37	Seguire attentamente le istruzioni!
ES .....	44	¡Téngase en cuenta el texto!
PT .....	51	Siga as instruções escritas!
SE .....	58	lakta texten!
DK .....	65	Følg den skriftlige vejledning!
FI .....	72	Huomaa tekstiosio!
NO .....	79	Se de skriftlige instruksene!
GR .....	86	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR .....	93	Metin kısmını dikkate alın!
HU .....	100	Szöveges részre figyelni!
CZ .....	107	Dodržujte informace v textové části!
SK .....	114	Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL .....	121	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO .....	128	Respectați instrucțiunile scrise!
SI .....	135	Upoštevajte del besedila!
HR .....	142	Pridržavajte se pisanih uputa!
EE .....	149	Järgige tekstiosa!
LT .....	156	Laikykitės rašytinių instrukcijų!
LV .....	163	Pievērsiet uzmanību tekstam!
RU .....	170	Обратите внимание на текстовую часть!
BG .....	177	Да се вземе предвид текстовата част!
CN .....	184	注意正文！

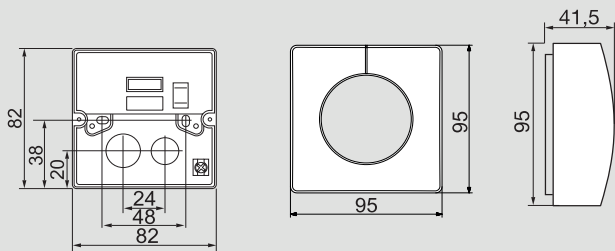
3.1



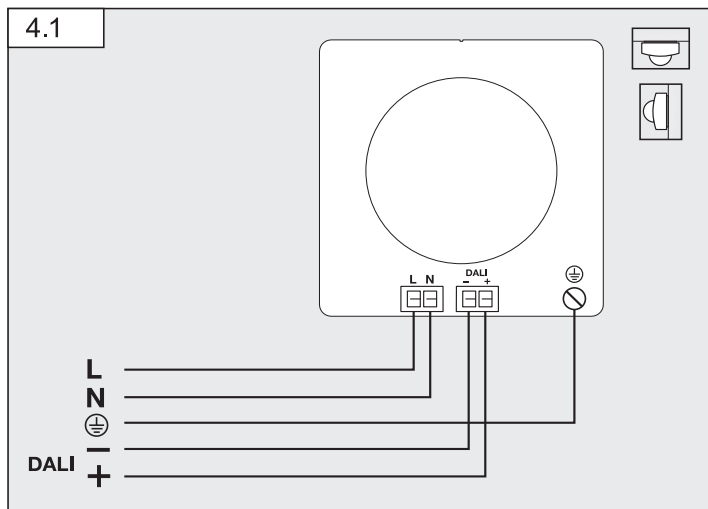
3.2



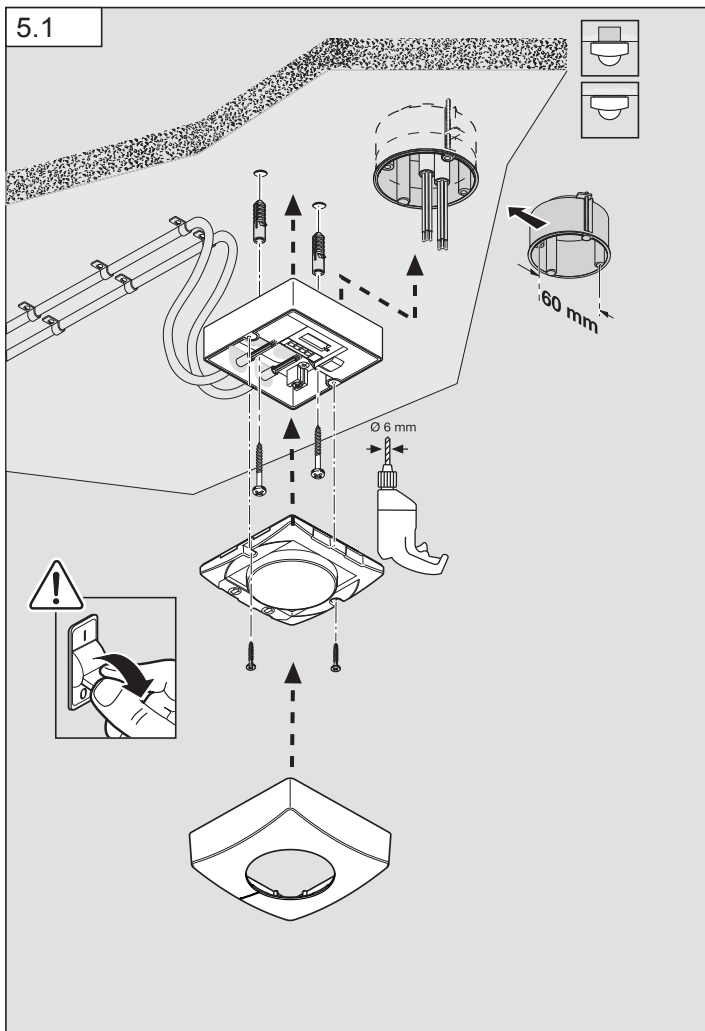
3.3



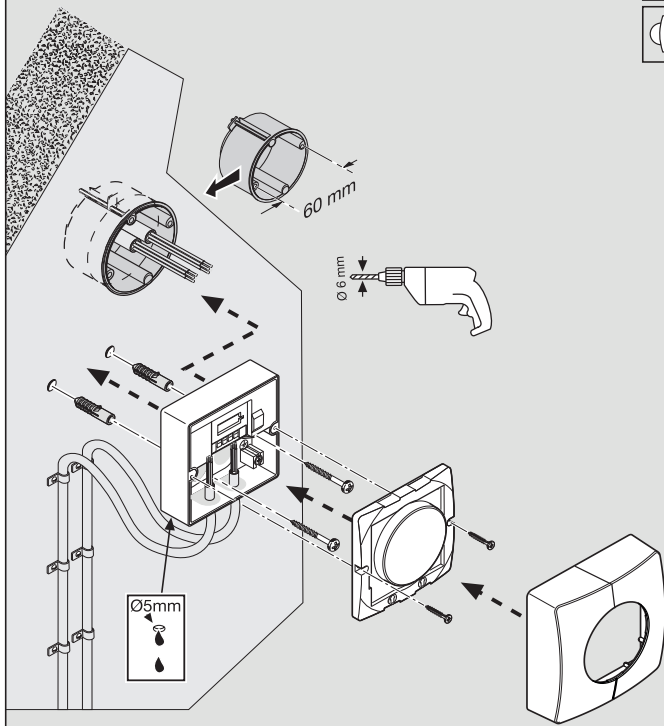
4.1



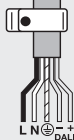
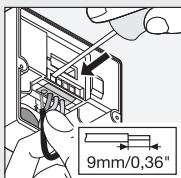
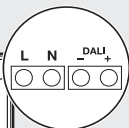
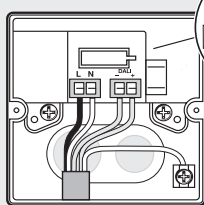
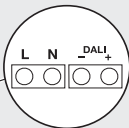
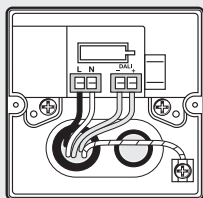
5.1



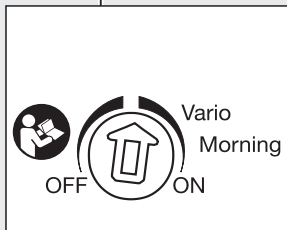
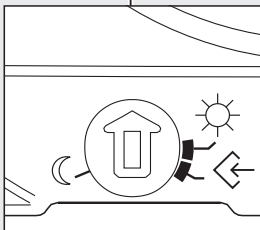
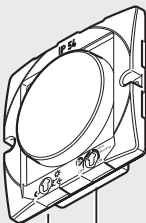
5.2



### 5.3



### 6.1





## 1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами.  
Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение!**

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000)

## 3. NightMatic 5000-3 DALI

### Применение по назначению

- NightMatic 5000-3 подходит для потолочного и настенного монтажа во внутренних помещениях и на улице.

Этот регулятор сумеречного включения NightMatic 5000-3 DALI регистрирует интенсивность света окружения и автоматически включает свет при наступлении темноты и снова автоматически выключает с различными опциями настройки. NightMatic 5000-3 оснащен новым, диффузным измерением освещенности. Оно регистрирует интенсивность освещенности всего окружения и определяет таким образом наилучшие значения измерения как обычные световые сенсоры.

Объем поставки для монтажа открытой проводкой (рис. 3.1)

Обзор изделия (рис. 3.2)

- A Нагрузочный модуль
- B Декоративная панель
- C Сенсорный модуль

Размеры продукта (рис. 3.3)

## 4. Электромонтаж

Место установки выбирать таким образом, чтобы дневной свет мог светить на световой сенсор. Для монтажа NightMatic 5000-3 DALI в качестве опции предлагается угольник (№ арт. 648015 черный или 035174 белый).

Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
- N = нулевой провод (чаще всего синий)
- PE = провод заземления (зеленый/желтый)

Пример подключения (рис. 4.1)

### Указание по постоянному освещению:

В сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Монтаж выключателя является условием действия функции постоянного освещения. (→ "6. Эксплуатация")

При повреждениях уплотнительной резины необходимо уплотнить отверстия для проведения кабеля при помощи двухмембранного патрубков M 16 или M20 (мин. IP54).

Для настенного монтажа рядом с уплотнениями намечено отверстие для конденсата (сверло Ø 5 мм). Оно должно быть при необходимости открыто.

(рис. 5.2)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа. При этом следует следить за тем, чтобы свет светильника не падал непосредственно на сенсор.

Порядок монтажа (рис. 5.1 - рис. 5.2)

- Отключить электропитание.
- Отсоединить декоративную панель от сенсорного модуля.
- Отделить сенсорный модуль от нагрузочного.
- Выполнить сетевое подключение. (рис. 5.3)

- Вставить крепежные винты и установить нагрузочный модуль.
- Составить и скрутить сенсорный и нагрузочный модуль.
- **Включить электропитание.**
- Произвести установки функций. (→ "6. Эксплуатация")
- Надеть декоративную панель.

## 6. Управление/эксплуатация

### Заводские настройки

Установка сумеречного порога: 1000 лк

Режим ночной экономии: ВЫКЛ.

Основное освещение: 80%

Настройка для утренних часов: свет по утрам ВКЛ.

Сброс на заводские настройки возможен посредством пультов дистанционного управления RC 5, RC 8 или Smart Remote.

### Постоянное освещение

Обеспечивает постоянный уровень освещенности. Сенсор измеряет присутствующий дневной свет и подключает необходимое количество искусственного света, чтобы достичь необходимого уровня освещенности. Если доля дневного света меняется, то подключенный искусственный свет корректируется. Регулировку постоянного освещения можно активировать/деактивировать посредством дистанционного управления RC 8 и Smart Remote.

### Установка сумеречного включения (рис. 6.1)

При нажатии установочного регулятора сенсор переключается в режим программирования.

Это значит, что:

- подключенный светильник всегда выключается.
- функция сенсора выключена.

Регулировку параметров можно производить так часто, как это требуется. Актуально заданный параметр сохраняется и в случае выпадения напряжения.

**Важно:** световой сенсор при регулировке не закрывать или не затенять собственной тенью.

### Защита от ослепляющего света

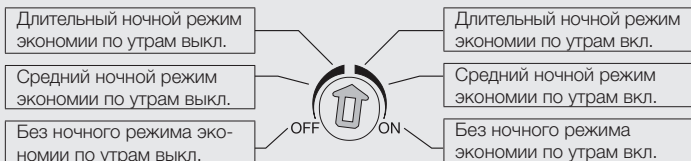
Этот продукт оснащен встроенной защитой от ослепляющего света. Сенсор не выключается сразу же при сильном изменении освещенности. Изменение освещенности должно длиться более 1 секунды.

## Регулировка ночного режима экономии

Подключенный потребитель можно автоматически выключать на ночь, чтобы дополнительно экономить электроэнергию. Ночной режим экономии всегда заканчивается рано утром примерно с 4 до 5 часов утра. Режим экономии можно установить регулятором главно внутри прибора от 0 до прим. 7 часов. При этом регулятор разделен на два диапазона. Когда регулятор находится на левой стороне шкалы, потребитель выключается по истечении времени ночной экономии между 4 и 5 часами. Когда регулятор находится на правой стороне шкалы, потребитель выключается по истечении времени ночной экономии и снова включается при наступлении темноты. Центрального положения регулятора следует по возможности избегать. Блок электроники не содержит часов. Все значения времени микропроцессор рассчитывает в соответствии наступлению сумерек. Изменения освещенности в различное время года при этом будут учитываться автоматически.

## Важно! Настройка для утренних часов

Установочный регулятор **ВЫКЛ.** означает, что свет утром остается выключенным. Установочный регулятор **ВКЛ.** означает, что свет по утрам включается во время сумерек и выключается, когда достаточно освещенности.



## Функция СИД

- Дистанционное управление: СИД мигает с частотой ок. 10 раз/сек.
- Стандартный режим: СИД остается выключенным

**Указание:** после пуска в эксплуатацию и нового определения настроек для наступления сумерек светильник в течение первой ночи горит всю ночь до утра, чтобы определить текущие значения времени для сумерек.

## 7. Комплектующие (дополнительно)

### Дистанционное управление пользователя RC 5 EAN 4007841 592806

Дополнительные функции RC 5

- Включение / выключение света 4 ч
- Пользовательский сброс
- 100 ч burn in, 4 ч свет ВКЛ. нажимать  $\geq 5$  сек.
- DIM1 -/ DIM1 +

**Указание.** Постоянное освещение активно: функция DIM не возможна

- Сценарий 1 Сохранить
- Сценарий 1 Активировать
- Сценарий 2 Сохранить
- Сценарий 2 Активировать

### **Сервисное дистанционное управление RC8 EAN 4007841 559410**

Дополнительные функции RC8

- Установка сумеречного включения
- Режим обучения
- Сброс
- Постоянное освещение: ВКЛ./ВЫКЛ.

### **Smart Remote EAN 4007841 009151**

- Заменяет пульты дистанционного управления RC5 и RC8
- Управление со смартфона или планшета
- Загрузка подходящего приложения и установка соединения по Bluetooth
- Распознавание сенсора и считывание параметров

Дополнительные функции Smart Remote

- Установка сумеречного порога: обучение, 2 – 1000 лк
- Уровень основного освещения: 50% - 100%
- Начальное состояние; поведение после подачи питающего напряжения Свет ВЫКЛ./ВКЛ.
- Режим Ecomode: ВЫКЛ., по утрам ВКЛ., по утрам ВЫКЛ.
- Длительность режима Ecomode: 2 ч - 10 ч

Подробные описания в руководствах по эксплуатации соответствующего пульта дистанционного управления.

## **8. Утилизация**

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

**Только для стран ЕС:** согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 9. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-rusland.ru](http://www.steinel-rusland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32.**

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## 10. Технические данные

Размеры (Д × Ш × В)	95 × 95 × 41,5 mm
Сетевое подключение	220-240 В, 50/60 Гц, макс. 2,5 мм <sup>2</sup>
Угол охвата	диффузн.
Сенсорная техника	фотодиод
Выход DALI	2-полюсная управляющая линия DALI/вещание
Управляемые ЭПП DALI	30
Установка сумеречного включения	2 – 1000 лк + режим обучения
Постоянное освещение	возможность переключения (4 ч)
Вид защиты	Открытая проводка: IP54
Температурный диапазон	от -20° С до +50° С

## 11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Night Matic 5000-3 DALI без напряжения	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода</li><li>■ Короткое замыкание</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li><li>■ Проверить подключения</li></ul>
Светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Потребитель неисправен</li><li>■ Нет питающего напряжения</li><li>■ В окружении еще слишком светло</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Заменить потребитель</li><li>■ см. "Night Matic 5000-3 DALI без напряжения"</li><li>■ Подождать, пока будет достигнута освещенность включения, возм. установить новый параметр включения (при помощи кнопочного выключателя)</li></ul>
Светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"><li>■ В окружении еще недостаточно светло</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Подождать, пока станет достаточно светло, возм. заново установить освещенность включения (вечером)</li></ul>
Светильник не включается по утрам	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Функция активирована не правильно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Выполнить настройку функции согласно разделу „Настройка для утренних часов“</li></ul>
Светильник включается в необычное время	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Переключение летнее/зимнее время</li><li>■ Неправильное время включения/выключения</li><li>■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Время включения/выключения ориентируется по значениям освещенности. При необходимости изменить настройку</li><li>■ Заново определить значение включения (время включения/выключения определяется заново)</li><li>■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн</li></ul>